

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

27 août 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code des impôts sur les revenus
1992 afin d'améliorer le statut des bénévoles**(déposée par MM. Jean-Jacques Viseur et
Raymond Langendries et Mme Catherine
Doyen-Fonck)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	7
4. Annexe	9

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

27 augustus 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Wetboek van de
Inkomstenbelastingen 1992, teneinde het
statuut van de vrijwilligers te verbeteren**(ingediend door de heren Jean-Jacques Viseur
en Raymond Langendries en mevrouw
Catherine Doyen-Fonck)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	7
4. Bijlage	9

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

RÉSUMÉ

Les auteurs de la présente proposition sont d'avis que les indemnités perçues par les collaborateurs de fédérations, associations, institutions de tous ordres qui effectuent au profit de celles-ci des prestations bénévoles ne peuvent être considérées comme imposables lorsque celles-ci ne sont pas anormalement élevées et s'avèrent ne pas être une forme de rémunération déguisée. Ils proposent dès lors de modifier l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Toutefois, les auteurs sont conscients du fait qu'il est fréquent que les organismes concernés ne disposent pas des moyens financiers suffisants pour rembourser les frais exposés par les bénévoles. Afin d'éviter que ceux-ci ne soient pénalisés, les auteurs envisagent la déductibilité fiscale des frais engendrés, à concurrence d'un montant forfaitaire devant être déterminé par le Roi, de l'ensemble des revenus nets. Soucieux de ne pas priver les bénévoles bénéficiant de revenus de faible importance de la mesure envisagée, les auteurs prévoient un mécanisme de crédit d'impôt.

SAMENVATTING

De indieners van dit wetsvoorstel vinden dat de vergoedingen die worden uitgekeerd aan de vrijwillige medewerkers van allerhande federaties, verenigingen en instellingen niet als belastbaar mogen worden beschouwd. Voorwaarde daarvoor is evenwel dat de bedragen noch ongewoon hoog, noch een vorm van verdoken loon zijn. Daarom stellen zij voor artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te wijzigen.

Niettemin zijn de indieners zich ervan bewust dat de betrokken organisaties vaak niet over toereikende financiële middelen beschikken om de uitgaven van de vrijwilligers te vergoeden. Om te voorkomen dat die vrijwilligers worden benadeeld, stellen de indieners voor de gemaakte kosten fiscaal aftrekbaar te maken van de som van de netto-inkomsten, ten belope van een door de Koning vast te stellen forfaitair bedrag. Voorts stellen zij een regeling inzake belastingkrediet voor, zodat ook vrijwilligers met een laag inkomen de in uitzicht gestelde maatregel kunnen genieten.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 50 2190/001.

La proposition vise à assurer aux bénévoles une reconnaissance de leur engagement et la couverture des frais exposés.

En effet, de nombreuses personnes consacrent de nombreuses heures de leur temps libre à des clubs, associations, fédérations, institutions de manière bénévole et totalement désintéressée.

Certains bénévoles bénéficient d'indemnités représentant le remboursement de frais (allocations, indemnités pour frais de séjour ou de déplacements, etc.) qu'ils supportent dans le cadre d'une activité quelconque.

Il s'agit, dans la plupart des cas, d'indemnités d'un montant plutôt faible, qui sont allouées à des sportifs amateurs, à des participants à des événements et à des collaborateurs qui s'investissent de manière purement désintéressée pour leur club, fédération, association, institution ou au service de la communauté. Ces indemnités représentent exclusivement le remboursement d'une partie ou même de l'ensemble des frais qu'ils supportent dans le cadre de leur activité bénévole.

Dès lors que les sportifs amateurs, les participants aux événements ou les collaborateurs bénévoles concernés effectuent des prestations pour le club, la fédération, l'association, l'institution ou la communauté d'une manière purement désintéressée, l'octroi d'indemnités ne peut être considéré comme un revenu imposable lorsque celles-ci ne sont pas anormalement élevées et s'avèrent ne pas être une forme de rémunération déguisée.

Afin d'accroître la sécurité juridique, il convient d'insérer dans le Code des Impôts sur les revenus 1992 une exonération des indemnités allouées dans le cadre d'une activité occasionnelle, tant dans le domaine sportif que dans le secteur socioculturel au sens large du terme, par un club, une fédération, une association, une institution ou une autorité publique, à des collaborateurs bénévoles, à des sportifs qui pratiquent leur sport en amateur et aux personnes qui collaborent à d'autres activités socioculturelles.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 2190/001.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe het engagement van de vrijwilligers te erkennen en hun kosten te vergoeden.

Veel mensen besteden immers vrijwillig en volkomen onbaatzuchtig een groot deel van hun vrije tijd aan activiteiten in clubs, verenigingen, federaties en instellingen.

Sommige vrijwilligers ontvangen een vergoeding voor de kosten die zij in het raam van bepaalde activiteiten maken (subsidies, vergoedingen voor verblijfs- of reiskosten enzovoort).

Doorgaans gaat het om veeleer geringe vergoedingen, die worden uitgekeerd aan amateursportlui, deelnemers aan evenementen en medewerkers die zich geheel onbaatzuchtig inzetten voor hun club, federatie, vereniging, instelling of de gemeenschap. Die vergoedingen vertegenwoordigen uitsluitend de gedeeltelijke of zelfs gehele terugbetaling van de kosten die hun vrijwillige activiteiten meebrengen.

Aangezien die amateursportlui, deelnemers aan evenementen of vrijwillige medewerkers op louter onbaatzuchtige basis prestaties leveren voor een club, federatie, vereniging, instelling of voor de gemeenschap, kan een onkostenvergoeding niet worden beschouwd als een belastbaar inkomen, op voorwaarde dat de bedragen noch ongewoon hoog, noch een vorm van verdoken loon zijn.

Ter bevordering van de rechtszekerheid ware het opportuun in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te voorzien in een vrijstelling van de vergoedingen die een club, federatie, vereniging, instelling of overheid voor een occasionele activiteit, zowel in de sportieve sector als in de sociaal-culturele sector in de ruime zin van het woord, toekent aan vrijwillige medewerkers, amateursportlui en deelnemers aan andere sociaal-culturele activiteiten.

La proposition concerne toute personne physique qui exerce, sans recevoir de rémunération, des activités dans le cadre d'une structure organisée ou réglementée.

L'activité bénévole envisagée doit s'exercer pour le compte d'un club, d'une fédération, d'une association, d'une institution sans but lucratif ou d'un service public qui ne se livrent pas à une exploitation ou à une activité lucrative, que la personne pour le compte de laquelle cette activité est exercée ait ou non la personnalité juridique.

L'activité occasionnelle doit être exercée dans le cadre d'activités sociales, culturelles ou sportives du club, de la fédération, de l'association ou de l'autorité publique.

Sont notamment visés, l'accueil ou l'accompagnement de malades, de personnes âgées, d'enfants, de jeunes et de personnes socialement défavorisées, la protection de l'environnement, l'organisation de compétitions sportives et d'événements sociaux et culturels, ainsi que la participation à ces compétitions et événements.

Ces activités doivent être occasionnelles dans le sens où elles sont exercées de manière désintéressée et directement pour le compte d'une telle association, sans que le bénévole ait une quelconque relation professionnelle avec celle-ci.

La proposition de loi prévoit l'exonération des indemnités que des clubs, fédérations, associations, institutions ou l'autorité publique allouent dans le cadre de leurs objectifs sportifs, sociaux, ou culturels, à leurs bénévoles non rémunérés, à titre de remboursement forfaitaire de frais, couvrant des frais réels et qui ne sont par conséquent pas imposables, lorsqu'elles n'excèdent pas, par bénéficiaire et pour l'ensemble des clubs, fédérations, associations, institutions ou autorité publique, montant à déterminer par le Roi sans qu'il ne puisse être inférieur à 100 EUR par jour et 1.490 EUR par an.

Les indemnités représentent le remboursement forfaitaire :

- des frais pour les déplacements que les bénévoles effectuent avec leur propre moyen de transport ou au moyen d'un transport en commun entre leur domicile et le siège du club, de la fédération, de l'association, de l'institution ou le lieu d'où les activités sont organisées, dirigées ou administrées ou les endroits

Het wetsvoorstel heeft betrekking op natuurlijke personen die onbezoldigde activiteiten uitoefenen binnen een georganiseerde of geregelende structuur.

Dat vrijwilligerswerk moet worden verricht voor rekening van een club, een federatie, een vereniging, een instelling zonder winstoogmerk of een overheidsdienst, voor zover die zich niet als een onderneming gedragen en geen winstgevende activiteiten hebben. Het speelt daarbij geen rol of de persoon voor wiens rekening de activiteit wordt uitgeoefend, al dan niet een rechtspersoon is.

De occasionele activiteit moet worden uitgeoefend in het raam van sociale, culturele of sportactiviteiten van de club, federatie, vereniging of overheid.

Het gaat hier onder andere om de opvang of begeleiding van zieken, ouderen, kinderen, jongeren en sociaal zwakken, om milieubescherming, om de organisatie van sportwedstrijden, sociale en culturele evenementen, alsook om de deelname aan die wedstrijden en evenementen.

De activiteiten moeten occasioneel van aard zijn. Dat komt erop neer dat zij onbaatzuchtig moeten zijn en rechtstreeks voor rekening moeten komen van de betrokken vereniging, zonder dat de vrijwilliger beroepsmatig ook maar enige band met die vereniging heeft.

Het wetsvoorstel voorziet in de fiscale vrijstelling van de vergoedingen die clubs, federaties, verenigingen, instellingen of overheden in het raam van hun sportieve, sociale of culturele oogmerken als forfaitaire onkostenvergoeding uitbetalen aan hun onbezoldigde vrijwilligers. Die onkostenvergoeding dekt de werkelijke kosten en is bijgevolg niet belastbaar, op voorwaarde dat de bedragen per begunstigde en voor alle clubs, federaties, verenigingen, instellingen of overheden niet hoger liggen dan een door de Koning vast te stellen bedrag, maar evenmin lager dan 100 EUR per dag en 1.490 EUR per jaar.

De vergoedingen behelzen de forfaitaire terugbetaling van:

- de reiskosten van de vrijwilligers voor het afleggen, met hun eigen vervoermiddel of met het openbaar vervoer, van het traject tussen hun woonplaats en, hetzij de zetel van de club, federatie, vereniging of instelling, hetzij de plaats van waaruit de activiteiten worden georganiseerd, geleid of beheerd, hetzij de steeds wisse-

en rapport avec les activités de l'association mais qui ne sont pas un lieu fixe d'activité (trajets pour des compétitions en déplacement, manifestations, conférences, journées de formation, etc.) ;

- les frais de séjour qui comprend notamment les rafraîchissements et les repas ;

- tous les autres frais pour lesquels, du fait de leur nature et du montant minime qu'ils représentent, il n'est pas d'usage de produire de pièces justificatives (frais qui se rapportent à l'équipement sportif, au téléphone, au fax, à l'utilisation de PC, à internet, à la correspondance, à la documentation, au petit matériel, etc).

Néanmoins, il est fréquent que des clubs, fédérations, associations voire des institutions ne disposent pas des moyens financiers suffisants pour pouvoir rembourser les frais visés ci-dessus qui ont bel et bien été exposés par des bénévoles.

Pour nombre de bénévoles désirant consacrer une part de leur temps libre dans le domaine sportif ou socioculturel, cette situation constitue un frein non négligeable à leur engagement qu'il convient de lever par l'octroi d'une déductibilité fiscale de ces frais de l'ensemble des revenus nets.

Jean-Jacques VISEUR (cdH)
Raymond LANGENDRIES (cdH)
Catherine DOYEN-FONCK (cdH)

lende plaatsen die verband houden met de activiteiten van de vereniging (trajecten afgelegd voor wedstrijden buitenshuis, evenementen, conferenties, opleidingsdagen enzovoort);

- de verblijfskosten, met inbegrip van drank en maaltijden;

- alle andere kosten waarvan de aard en de geringe omvang met zich brengen dat het ongebruikelijk is ze met bewijsstukken te staven (kosten in verband met de sportuitrusting, het telefoon-, fax-, pc- en internetgebruik, briefwisseling, documentatie, klein materieel enzovoort).

Het komt evenwel vaak voor dat clubs, federaties, verenigingen en zelfs instellingen niet over toereikende financiële middelen beschikken om de hierboven bedoelde en werkelijk door de vrijwilligers gemaakte kosten terug te betalen.

Voor tal van vrijwilligers die een deel van hun vrije tijd willen besteden aan sportieve of sociaal-culturele activiteiten, vormt dit een niet onaanzienlijke belemmering. Het ware raadzaam hen in hun engagement te steunen door die kosten aftrekbaar te maken van de totale netto-inkomsten.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des Impôts sur les revenus 1992 est complété comme suit:

«21° les indemnités allouées par des clubs sportifs affiliés à une fédération sportive ainsi que par la fédération elle-même, agréés par les organes compétents des Communautés dont ils relèvent, par des associations ou institutions visées à l'article 104, 3°, b, c, d, e, f, g, i, j, 4° et 4°*bis* ou par l'autorité publique dans le cadre de leurs objectifs sportifs, sociaux ou culturels, à leurs collaborateurs bénévoles, qui exercent, sans aucune rémunération, des activités de manière tout à fait désintéressée, à titre de remboursement forfaitaire de frais, lorsqu'elles n'excèdent pas le montant fixé par le Roi, sur base d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres, sans que ce montant soit inférieur à 100 EUR par jour et à 1.490 EUR par an, par bénéficiaire et pour l'ensemble des clubs, fédérations, associations, institutions ou l'autorité publique pour lesquels le bénéficiaire exerce une activité bénévole.

Art. 3

Sous une rubrique F, intitulée «Promotion de l'activité bénévole», l'article 117 du même Code, abrogé par la loi du 28 décembre 1992, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art 117. — § 1^{er}. Sont admises en déduction de l'ensemble des revenus nets, les indemnités visées à l'article 38, 16°, qui n'ont pas été attribuées à un bénévole à titre de remboursement forfaitaire de frais.

§ 2. Le Roi détermine les obligations et formalités à accomplir par les clubs, associations, institutions ou par l'autorité publique ainsi que par le bénéficiaire pour que les indemnités puissent être admises en déduction.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 38, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met wat volgt:

«21° de forfaitaire onkostenvergoedingen die de bij een sportfederatie aangesloten sportclubs of de sportfederaties zelf, voor zover beide de erkenning genieten van de bevoegde instanties van de gemeenschappen waaronder zij ressorteren, dan wel de verenigingen als bedoeld in artikel 104, 3°, b, c, d, e, f, g, i, j, 4° en 4°*bis*, of de overheid in het raam van hun sportieve, sociale of culturele oogmerken betalen aan hun volkomen onbezoldigd en onbaatzuchtig werkende vrijwillige medewerkers, als forfaitaire tegemoetkoming in de door hen gemaakte kosten, op voorwaarde dat de door die vrijwilligers gemaakte kosten niet hoger liggen dan het bedrag dat door de Koning werd bepaald op basis van een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad; dat bedrag mag niet lager liggen dan 100 EUR per dag en 1.490 EUR per jaar, alsook per vrijwilliger en voor alle clubs, federaties, verenigingen, instellingen of overheden waarvoor de begunstigde een vrijwillige activiteit uitoefent.

Art. 3

Onder een rubriek F, met als opschrift «Bevordering van het vrijwilligerswerk», wordt het bij de wet van 28 december 1992 opgeheven artikel 117 hersteld in de volgende bewoordingen:

«Art. 117. — § 1. De in artikel 38, 16°, bedoelde vergoedingen kunnen van de som van de netto-inkomsten worden afgetrokken, indien zij niet aan een vrijwilliger werden toegekend als een forfaitaire tegemoetkoming in de kosten.

§ 2. De Koning bepaalt de verplichtingen en vormvereisten die moeten worden nageleefd door de clubs, de verenigingen, de instellingen of de overheid, alsook door de begunstigde, opdat de vergoedingen aftrekbaar zouden zijn.

§ 3. Il est imputé sur l'impôt des personnes physiques un crédit d'impôt de 50 p.c. du montant déductible visé au § 1^{er} dans le chef des contribuables pour lesquels le taux d'imposition, calculé conformément à l'article 130, n'excède pas les 30 p.c.».

Art. 4

La présente loi produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2005.

15 juillet 2003

Jean-Jacques VISEUR (cdH)
Raymond LANGENDRIES (cdH)
Jean-Pierre DETREMMERIE (cdH)

§ 3. Op de personenbelasting wordt ten behoeve van de belastingplichtigen een belastingkrediet in mindering gebracht van 50 procent van het in § 1 bedoelde aftrekbaar bedrag; die op die belastingplichtigen toepasbare aanslagvoet, waarvan de berekening overeenkomstig artikel 130 geschiedt, ligt niet hoger dan 30 procent.».

Art. 4

Deze wet heeft uitwerking vanaf het aanslagjaar 2005.

15 juli 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 38¹

§ 1^{er}. Sont exonérés:

1° les allocations familiales, les allocations de naissance et les primes d'adoption légales;

2° les pensions ou les rentes octroyées à charge du Trésor, aux victimes militaires et civiles des deux guerres ou à leurs ayants droit, à l'exclusion des pensions militaires d'ancienneté;

3° la dotation attribuée sur base de la loi du 21 juin 1960, aux militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les forces belges en Grande-Bretagne;

4° les allocations, à charge du Trésor, qui sont octroyées aux handicapés, en exécution de la législation y relative;

5° les allocations pour soins de santé et pour frais funéraires octroyées en exécution de la législation concernant soit l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, soit la réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou sur le chemin du travail, soit la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles;

6° les allocations pour soins de santé et pour frais funéraires accordées, au titre de l'assurance mutualiste libre, par les mutualités et unions de mutualités approuvées conformément à la loi du 6 août 1990 ;

7° l'indemnité pour frais funéraires octroyée par l'Etat, par les Communautés et les Régions aux ayants droit des membres ou anciens membres de son personnel;

8° les allocations obtenues en exécution d'un contrat d'assurance individuelle contre les accidents corporels;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 38¹

§ 1^{er}. Sont exonérés:

1° les allocations familiales, les allocations de naissance et les primes d'adoption légales;

2° les pensions ou les rentes octroyées à charge du Trésor, aux victimes militaires et civiles des deux guerres ou à leurs ayants droit, à l'exclusion des pensions militaires d'ancienneté;

3° la dotation attribuée sur base de la loi du 21 juin 1960, aux militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les forces belges en Grande-Bretagne;

4° les allocations, à charge du Trésor, qui sont octroyées aux handicapés, en exécution de la législation y relative;

5° les allocations pour soins de santé et pour frais funéraires octroyées en exécution de la législation concernant soit l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, soit la réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou sur le chemin du travail, soit la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles;

6° les allocations pour soins de santé et pour frais funéraires accordées, au titre de l'assurance mutualiste libre, par les mutualités et unions de mutualités approuvées conformément à la loi du 6 août 1990 ;

7° l'indemnité pour frais funéraires octroyée par l'Etat, par les Communautés et les Régions aux ayants droit des membres ou anciens membres de son personnel;

8° les allocations obtenues en exécution d'un contrat d'assurance individuelle contre les accidents corporels;

¹ Tel que modifié par l'article 73 de la loi du 24 décembre 2002 (M.B., 31 décembre 2002 (première éd.)), en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2005 (art. 82) et par l'article 76 de la loi du 13 mars 2003 (M.B., 15 mai 2003 (deuxième éd.), Errat., M.B., 26 mai 2003), en vigueur à une date à fixer par le Roi (art. 114).

BASISTEKST**Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992****Art. 38¹****§ 1. Vrijgesteld zijn:**

1° wettelijke kinderbijslagen, kraamgelden en adoptiepremies;

2° pensioenen of renten ten laste van de Schatkist toegekend aan militaire en burgerlijke slachtoffers van de twee oorlogen of aan hun rechtverkrijgenden, met uitzondering van militaire anciënniteitspensioenen;

3° de dotatie die op basis van de wet van 21 juni 1960 is toegekend aan de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië hebben gediend;

4° tegemoetkomingen die krachtens de desbetreffende wetgeving aan mindervaliden of gehandicapten worden toegekend ten laste van de Schatkist;

5° toelagen voor geneeskundige verzorging en voor begrafeniskosten, toegekend krachtens de wetgeving betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, betreffende de schadevergoedingen voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg van en naar het werk en betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten;

6° toelagen voor geneeskundige verzorging en voor begrafeniskosten, in het kader van de vrije ziekenfondsverzekering toegekend door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen die goedgekeurd zijn overeenkomstig de wet van 6 augustus 1990;

7° vergoeding voor begrafeniskosten door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten toegekend aan de rechtverkrijgenden van zijn personeelsleden of zijn oud-personeelsleden;

8° vergoedingen verkregen ter uitvoering van een individueel verzekeringscontract tegen lichamelijke ongevallen;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992****Art. 38¹****§ 1. Vrijgesteld zijn:**

1° wettelijke kinderbijslagen, kraamgelden en adoptiepremies;

2° pensioenen of renten ten laste van de Schatkist toegekend aan militaire en burgerlijke slachtoffers van de twee oorlogen of aan hun rechtverkrijgenden, met uitzondering van militaire anciënniteitspensioenen;

3° de dotatie die op basis van de wet van 21 juni 1960 is toegekend aan de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië hebben gediend;

4° tegemoetkomingen die krachtens de desbetreffende wetgeving aan mindervaliden of gehandicapten worden toegekend ten laste van de Schatkist;

5° toelagen voor geneeskundige verzorging en voor begrafeniskosten, toegekend krachtens de wetgeving betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, betreffende de schadevergoedingen voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg van en naar het werk en betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten;

6° toelagen voor geneeskundige verzorging en voor begrafeniskosten, in het kader van de vrije ziekenfondsverzekering toegekend door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen die goedgekeurd zijn overeenkomstig de wet van 6 augustus 1990;

7° vergoeding voor begrafeniskosten door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten toegekend aan de rechtverkrijgenden van zijn personeelsleden of zijn oud-personeelsleden;

8° vergoedingen verkregen ter uitvoering van een individueel verzekeringscontract tegen lichamelijke ongevallen;

¹ Zoals gewijzigd bij artikel 73 van de wet van 24 december 2002 (B.S., 31 december 2002 (eerste uitg.)), met ingang van het aanslagjaar 2005 (art.82) en bij art. 76, 1° tot 3°, van de wet van 13 maart 2003 (B.S., 15 mei 2003 (tweede uitg.)), err., B.S., 26 mei 2003), met ingang van een door de Koning te bepalen datum (art. 114).

9° pour le travailleur, dont les frais professionnels sont fixés forfaitairement conformément à l'article 51, les indemnités accordées par l'employeur en remboursement ou paiement des frais de déplacement du domicile au lieu du travail, dans la mesure où le travailleur utilise pour effectuer ce déplacement:

- a) un transport public en commun: pour le montant total de l'indemnité;
- b) un transport collectif des membres du personnel organisé par l'employeur ou par un groupe d'employeurs: pour un montant limité au prix d'un abonnement première classe en train pour cette distance;
- c) un autre moyen de transport que ceux visés sous a ou b: pour un montant maximum de 125 EUR par année;

10° dans la mesure où elles dépassent ce qui correspond à la pension de retraite et de survie à laquelle les intéressés auraient pu normalement prétendre, les rentes octroyées aux invalides du temps de paix ou à leurs ayants droit;

11° les avantages sociaux suivants obtenus par les personnes qui perçoivent ou ont perçu des rémunérations visées à l'article 30, ainsi que par leurs ayants droit:

- a) les avantages dont il n'est pas possible en raison des modalités de leur octroi, de déterminer le montant effectivement recueilli par chacun des bénéficiaires;
- b) les avantages qui, bien que personnalisables, n'ont pas le caractère d'une véritable rémunération;
- c) les menus avantages ou cadeaux d'usage obtenus à l'occasion ou en raison d'événements sans rapport direct avec l'activité professionnelle;

12° les allocations des pompiers volontaires des services publics d'incendie et des agents volontaires de la Protection civile à concurrence de 1500 EUR;

13° le revenu obtenu pour des prestations fournies dans le cadre d'un contrat de travail ALE tel qu'il est défini dans l'article 3 de la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, à concurrence de 3,72 EUR par heure de prestation;

14° l'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements en bicyclette entre le domicile et le lieu de travail à concurrence d'un montant maximum de 0,15 EUR par kilomètre;

9° pour le travailleur, dont les frais professionnels sont fixés forfaitairement conformément à l'article 51, les indemnités accordées par l'employeur en remboursement ou paiement des frais de déplacement du domicile au lieu du travail, dans la mesure où le travailleur utilise pour effectuer ce déplacement:

- a) un transport public en commun: pour le montant total de l'indemnité;
- b) un transport collectif des membres du personnel organisé par l'employeur ou par un groupe d'employeurs: pour un montant limité au prix d'un abonnement première classe en train pour cette distance;
- c) un autre moyen de transport que ceux visés sous a ou b: pour un montant maximum de 125 EUR par année;

10° dans la mesure où elles dépassent ce qui correspond à la pension de retraite et de survie à laquelle les intéressés auraient pu normalement prétendre, les rentes octroyées aux invalides du temps de paix ou à leurs ayants droit;

11° les avantages sociaux suivants obtenus par les personnes qui perçoivent ou ont perçu des rémunérations visées à l'article 30, ainsi que par leurs ayants droit:

- a) les avantages dont il n'est pas possible en raison des modalités de leur octroi, de déterminer le montant effectivement recueilli par chacun des bénéficiaires;
- b) les avantages qui, bien que personnalisables, n'ont pas le caractère d'une véritable rémunération;
- c) les menus avantages ou cadeaux d'usage obtenus à l'occasion ou en raison d'événements sans rapport direct avec l'activité professionnelle;

12° les allocations des pompiers volontaires des services publics d'incendie et des agents volontaires de la Protection civile à concurrence de 1500 EUR;

13° le revenu obtenu pour des prestations fournies dans le cadre d'un contrat de travail ALE tel qu'il est défini dans l'article 3 de la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE, à concurrence de 3,72 EUR par heure de prestation;

14° l'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements en bicyclette entre le domicile et le lieu de travail à concurrence d'un montant maximum de 0,15 EUR par kilomètre;

9° voor de werknemer wiens beroepskosten overeenkomstig artikel 51 forfaitair worden bepaald, de vergoedingen door de werkgever toegekend als terugbetaling of betaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling voor zover de werknemer die verplaatsing maakt:

- a) met het openbaar gemeenschappelijk vervoer: voor het volledige bedrag van de vergoeding;
- b) met een gemeenschappelijk vervoer van personeelsleden dat door de werkgever of door een groep van werkgevers wordt georganiseerd: voor een bedrag dat maximaal gelijk is aan de prijs van een treinabonnement eerste klasse voor die afstand;
- c) met een ander dan in a of b vermeld vervoermiddel: voor een maximum bedrag van 125 EUR per jaar;

10° renten toegekend aan invaliden uit vredeestijd of aan hun rechtverkrijgenden, in zover zij meer bedragen dan hetgeen overeenstemt met het rust- of overlevingspensioen waarop de betrokkenen normaal aanspraak hadden kunnen maken;

11° de volgende sociale voordelen verkregen door de personen die in artikel 30 vermelde bezoldigingen ontvangen of hebben ontvangen, alsmede hun rechtverkrijgenden:

- a) voordelen waarvoor het wegens de wijze van toekenning niet mogelijk is het door iedere verkrijger werkelijk verkregen bedrag vast te stellen;
- b) voordelen die, alhoewel individualiseerbaar, niet de aard van een werkelijke bezoldiging hebben;
- c) geringe voordelen of gelegenheidsgeschenken verkregen uit hoofde of naar aanleiding van gebeurtenissen die niet rechtstreeks in verband staan met de beroepswerkzaamheid;

12° de vergoedingen van de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen en van de vrijwilligers van de Civiele Bescherming tot het beloop van 1500 EUR;

13° het inkomen verkregen voor prestaties geleverd in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst tot 3,72 EUR per gepresteerd uur;

14° de kilometervergoeding toegekend voor verplaatsingen met de fiets tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, voor een bedrag van maximum 0,15 EUR per kilometer;

9° voor de werknemer wiens beroepskosten overeenkomstig artikel 51 forfaitair worden bepaald, de vergoedingen door de werkgever toegekend als terugbetaling of betaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling voor zover de werknemer die verplaatsing maakt:

- a) met het openbaar gemeenschappelijk vervoer: voor het volledige bedrag van de vergoeding;
- b) met een gemeenschappelijk vervoer van personeelsleden dat door de werkgever of door een groep van werkgevers wordt georganiseerd: voor een bedrag dat maximaal gelijk is aan de prijs van een treinabonnement eerste klasse voor die afstand;
- c) met een ander dan in a of b vermeld vervoermiddel: voor een maximum bedrag van 125 EUR per jaar;

10° renten toegekend aan invaliden uit vredeestijd of aan hun rechtverkrijgenden, in zover zij meer bedragen dan hetgeen overeenstemt met het rust- of overlevingspensioen waarop de betrokkenen normaal aanspraak hadden kunnen maken;

11° de volgende sociale voordelen verkregen door de personen die in artikel 30 vermelde bezoldigingen ontvangen of hebben ontvangen, alsmede hun rechtverkrijgenden:

- a) voordelen waarvoor het wegens de wijze van toekenning niet mogelijk is het door iedere verkrijger werkelijk verkregen bedrag vast te stellen;
- b) voordelen die, alhoewel individualiseerbaar, niet de aard van een werkelijke bezoldiging hebben;
- c) geringe voordelen of gelegenheidsgeschenken verkregen uit hoofde of naar aanleiding van gebeurtenissen die niet rechtstreeks in verband staan met de beroepswerkzaamheid;

12° de vergoedingen van de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen en van de vrijwilligers van de Civiele Bescherming tot het beloop van 1500 EUR;

13° het inkomen verkregen voor prestaties geleverd in het kader van een PWA-arbeidsovereenkomst zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst tot 3,72 EUR per gepresteerd uur;

14° de kilometervergoeding toegekend voor verplaatsingen met de fiets tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, voor een bedrag van maximum 0,15 EUR per kilometer;

15° les participations au capital ou aux bénéfices attribuées conformément aux dispositions de la loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés – en ce compris les participations dans le cadre d'un plan d'épargne d'investissement – et soumises à la taxe sur la participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés;

16 les avantages résultant dans le chef du bénéficiaire du paiement direct par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité de cotisations ou de primes à un organisme de pension pour des contrats en exécution du régime d'avantages sociaux prévu à l'article 54 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

17° dans la mesure où elles ne dépassent pas 1.250,00 EUR l'offre, les interventions de l'employeur à concurrence de maximum 60 % du prix d'achat (hors T.V.A.) payé par les travailleurs pour l'achat d'une configuration complète de pc, de périphériques et d'une imprimante, la connexion internet et l'abonnement à internet, ainsi que le logiciel au service de l'activité professionnelle dans le cadre d'un plan organisé par l'employeur, sans que cet employeur ne puisse à aucun moment être lui-même propriétaire des éléments susmentionnés. Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres les conditions auxquelles cette exonération est subordonnée ;

18° les avantages résultant pour les travailleurs qui recueillent des rémunérations visées à l'article 30, 1°, du paiement de cotisations et primes patronales visées à l'article 52, 3°, b, à condition, lorsqu'il s'agit d'un engagement individuel, qu'il existe aussi dans l'entreprise un engagement collectif accessible aux travailleurs ou à une catégorie spécifique de ceux-ci de manière identique et non discriminatoire;

19° les avantages résultant, pour les dirigeants d'entreprise qui recueillent des rémunérations visées à l'article 30, 2°, du paiement incombant à l'entreprise de cotisations et primes déductibles des résultats de celle-ci en vertu de l'article 195, § 1er, alinéa 2;

20° les avantages résultant, pour les bénéficiaires de rémunérations visées à l'article 30, 1° et 2°, de la prise en charge par le débiteur de ces rémunérations, des cotisations ou primes relatives à des engagements

15° les participations au capital ou aux bénéfices attribuées conformément aux dispositions de la loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés – en ce compris les participations dans le cadre d'un plan d'épargne d'investissement – et soumises à la taxe sur la participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés;

16 les avantages résultant dans le chef du bénéficiaire du paiement direct par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité de cotisations ou de primes à un organisme de pension pour des contrats en exécution du régime d'avantages sociaux prévu à l'article 54 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

17° dans la mesure où elles ne dépassent pas 1.250,00 EUR l'offre, les interventions de l'employeur à concurrence de maximum 60 % du prix d'achat (hors T.V.A.) payé par les travailleurs pour l'achat d'une configuration complète de pc, de périphériques et d'une imprimante, la connexion internet et l'abonnement à internet, ainsi que le logiciel au service de l'activité professionnelle dans le cadre d'un plan organisé par l'employeur, sans que cet employeur ne puisse à aucun moment être lui-même propriétaire des éléments susmentionnés. Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres les conditions auxquelles cette exonération est subordonnée ;

18° les avantages résultant pour les travailleurs qui recueillent des rémunérations visées à l'article 30, 1°, du paiement de cotisations et primes patronales visées à l'article 52, 3°, b, à condition, lorsqu'il s'agit d'un engagement individuel, qu'il existe aussi dans l'entreprise un engagement collectif accessible aux travailleurs ou à une catégorie spécifique de ceux-ci de manière identique et non discriminatoire;

19° les avantages résultant, pour les dirigeants d'entreprise qui recueillent des rémunérations visées à l'article 30, 2°, du paiement incombant à l'entreprise de cotisations et primes déductibles des résultats de celle-ci en vertu de l'article 195, § 1er, alinéa 2;

20° les avantages résultant, pour les bénéficiaires de rémunérations visées à l'article 30, 1° et 2°, de la prise en charge par le débiteur de ces rémunérations, des cotisations ou primes relatives à des engagements

15° de deelnames in het kapitaal of in de winst toegekend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen evenals de deelnames in het kader van een investeringsspaarplan en onderhevig aan de belasting op de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen;

16° voordelen die ten name van de verkrijger voortvloeien uit de rechtstreekse betaling door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van bijdragen of premies aan een pensioeninstelling voor overeenkomsten in uitvoering van de regeling van sociale voordelen voorzien in artikel 54 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

17° in zover zij niet meer bedragen dan 1.250,00 EUR per aanbod, de tussenkomsten van de werkgever ten beloop van maximum 60 % van de aankoopprijs (exclusief BTW) die door de werknemers wordt betaald voor de aankoop van een geheel van pc, randapparatuur en printer, internetaansluiting en internetabonnement, alsook de voor de bedrijfsvoering dienstige software in het kader van een door de werkgever georganiseerd plan, zonder dat die werkgever op enig ogenblik zelf eigenaar van de voormelde elementen mag zijn. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad de voorwaarden waaraan die vrijstelling moet voldoen;

18° de voordelen die voor de werknemers die in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen verkrijgen, voortvloeien uit de betaling van werkgeversbijdragen en -premies als bedoeld in artikel 52, 3°, b, op voorwaarde, wanneer het een individuele toezegging betreft, dat in de onderneming ook een collectieve toezegging bestaat die voor de werknemers of een bijzondere categorie ervan op eenzelfde en niet-discriminerende wijze toegankelijk is;

19° de voordelen die voor de bedrijfsleiders die in artikel 30, 2°, bedoelde bezoldigingen verkrijgen, voortvloeien uit de op de onderneming rustende betaling van bijdragen en premies die krachtens artikel 195, § 1, tweede lid, van de bedrijfsresultaten mogen worden afgetrokken;

20° de voordelen die voor de verkrijgers van bezoldigingen als bedoeld in artikel 30, 1° en 2°, voortvloeien uit het ten laste nemen, door de persoon die de bezoldigingen verschuldigd is, van de bijdragen of premies

15° de deelnames in het kapitaal of in de winst toegekend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen evenals de deelnames in het kader van een investeringsspaarplan en onderhevig aan de belasting op de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen;

16° voordelen die ten name van de verkrijger voortvloeien uit de rechtstreekse betaling door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van bijdragen of premies aan een pensioeninstelling voor overeenkomsten in uitvoering van de regeling van sociale voordelen voorzien in artikel 54 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

17° in zover zij niet meer bedragen dan 1.250,00 EUR per aanbod, de tussenkomsten van de werkgever ten beloop van maximum 60 % van de aankoopprijs (exclusief BTW) die door de werknemers wordt betaald voor de aankoop van een geheel van pc, randapparatuur en printer, internetaansluiting en internetabonnement, alsook de voor de bedrijfsvoering dienstige software in het kader van een door de werkgever georganiseerd plan, zonder dat die werkgever op enig ogenblik zelf eigenaar van de voormelde elementen mag zijn. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad de voorwaarden waaraan die vrijstelling moet voldoen;

18° de voordelen die voor de werknemers die in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen verkrijgen, voortvloeien uit de betaling van werkgeversbijdragen en -premies als bedoeld in artikel 52, 3°, b, op voorwaarde, wanneer het een individuele toezegging betreft, dat in de onderneming ook een collectieve toezegging bestaat die voor de werknemers of een bijzondere categorie ervan op eenzelfde en niet-discriminerende wijze toegankelijk is;

19° de voordelen die voor de bedrijfsleiders die in artikel 30, 2°, bedoelde bezoldigingen verkrijgen, voortvloeien uit de op de onderneming rustende betaling van bijdragen en premies die krachtens artikel 195, § 1, tweede lid, van de bedrijfsresultaten mogen worden afgetrokken;

20° de voordelen die voor de verkrijgers van bezoldigingen als bedoeld in artikel 30, 1° en 2°, voortvloeien uit het ten laste nemen, door de persoon die de bezoldigingen verschuldigd is, van de bijdragen of premies

collectifs ou individuels visés au § 2 et les prestations effectuées en exécution de ces engagements pour autant que ceux-ci n'aient pas pour but d'indemniser une perte de revenus.

L'exonération visée à l'alinéa 1^{er}, 9°, ne peut être cumulée pour le même déplacement ou partie de celui-ci avec celle visée à l'alinéa 1^{er}, 14°.

§ 2. L'exemption prévue au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, est également applicable aux cotisations et primes prises en charge par l'employeur ou l'entreprise au profit de travailleurs ou dirigeants d'entreprise en interruption de carrière ou en crédit-temps, prépensionnés, pensionnés ou travailleurs ou dirigeants d'entreprise qui ont changé d'employeur ou d'entreprise.

Les engagements collectifs ou individuels visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, sont:

1° les engagements qui ont exclusivement pour but de rembourser des frais médicaux relatifs à l'hospitalisation, à la journée d'hospitalisation, aux affections graves et aux soins palliatifs à domicile du travailleur ou du dirigeant d'entreprise et le cas échéant de tous les membres de la famille vivant sous le même toit;

2° les engagements qui ont exclusivement pour but de rembourser les frais spécifiques provoqués par la dépendance du travailleur ou du dirigeant d'entreprise;

collectifs ou individuels visés au § 2 et les prestations effectuées en exécution de ces engagements pour autant que ceux-ci n'aient pas pour but d'indemniser une perte de revenus ;

21° les indemnités allouées par des clubs sportifs affiliés à une fédération sportive ainsi que par la fédération elle-même, agréés par les organes compétents des Communautés dont ils relèvent, par des associations ou institutions visées à l'article 104, 3°, b, c, d, e, f, g, i, j, 4° et 4°bis ou par l'autorité publique dans le cadre de leurs objectifs sportifs, sociaux ou culturels, à leurs collaborateurs bénévoles, qui exercent, sans aucune rémunération, des activités de manière tout à fait désintéressée, à titre de remboursement forfaitaire de frais, lorsqu'elles n'excèdent pas le montant fixé par le Roi, sur base d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres, sans que ce montant soit inférieur à 100 EUR par jour et à 1.490 EUR par an, par bénéficiaire et pour l'ensemble des clubs, fédérations, associations, institutions ou l'autorité publique pour lesquels le bénéficiaire exerce une activité bénévole.²

L'exonération visée à l'alinéa 1^{er}, 9°, ne peut être cumulée pour le même déplacement ou partie de celui-ci avec celle visée à l'alinéa 1^{er}, 14°.

§ 2. L'exemption prévue au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, est également applicable aux cotisations et primes prises en charge par l'employeur ou l'entreprise au profit de travailleurs ou dirigeants d'entreprise en interruption de carrière ou en crédit-temps, prépensionnés, pensionnés ou travailleurs ou dirigeants d'entreprise qui ont changé d'employeur ou d'entreprise.

Les engagements collectifs ou individuels visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, sont:

1° les engagements qui ont exclusivement pour but de rembourser des frais médicaux relatifs à l'hospitalisation, à la journée d'hospitalisation, aux affections graves et aux soins palliatifs à domicile du travailleur ou du dirigeant d'entreprise et le cas échéant de tous les membres de la famille vivant sous le même toit;

2° les engagements qui ont exclusivement pour but de rembourser les frais spécifiques provoqués par la dépendance du travailleur ou du dirigeant d'entreprise;

² Art. 2: ajout.

betreffende collectieve of individuele toezeggingen als bedoeld in § 2, en de uitkeringen gedaan ter uitvoering van die toezeggingen, voorzover die toezeggingen niet tot doel hebben een inkomensverlies te vergoeden.

De vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid, 9°, kan voor dezelfde verplaatsing of voor een deel hiervan niet worden gecumuleerd met de vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid, 14°.

§ 2. De vrijstelling waarin § 1, eerste lid, 20°, voorziet, is eveneens toepasselijk op de bijdragen en premies die door de werkgever of de onderneming ten laste worden genomen ten gunste van werknemers of bedrijfsleiders met loopbaanonderbreking of tijdskrediet, met brugpensioen of gepensioneerd of werknemers of bedrijfsleiders die naar een andere werkgever of naar een andere onderneming zijn overgestapt.

De in § 1, eerste lid, 20°, bedoelde collectieve of individuele toezeggingen zijn:

1° toezeggingen die uitsluitend tot doel hebben medische kosten te vergoeden die verband houden met hospitalisatie, dagverpleging, ernstige aandoeningen en palliatieve thuiszorg van de werknemer of bedrijfsleider en in voorkomend geval van alle inwonende gezinsleden;

2° toezeggingen die uitsluitend tot doel hebben specifieke kosten te vergoeden, veroorzaakt door de afhankelijkheid van de werknemer of bedrijfsleider;

betreffende collectieve of individuele toezeggingen als bedoeld in § 2, en de uitkeringen gedaan ter uitvoering van die toezeggingen, voorzover die toezeggingen niet tot doel hebben een inkomensverlies te vergoeden;

21° de forfaitaire onkostenvergoedingen die de bij een sportfederatie aangesloten sportclubs of de sportfederaties zelf, voor zover beide de erkenning genieten van de bevoegde instanties van de gemeenschappen waaronder zij ressorteren, dan wel de verenigingen als bedoeld in artikel 104, 3°, b, c, d, e, f, g, i, j, 4° en 4°bis, of de overheid in het raam van hun sportieve, sociale of culturele oogmerken betalen aan hun volkomen onbezoldigd en onbaatzuchtig werkende vrijwillige medewerkers, als forfaitaire tegemoetkoming in de door hen gemaakte kosten, op voorwaarde dat de door die vrijwilligers gemaakte kosten niet hoger liggen dan het bedrag dat door de Koning werd bepaald op basis van een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad; dat bedrag mag niet lager liggen dan 100 EUR per dag en 1.490 EUR per jaar, alsook per vrijwilliger en voor alle clubs, federaties, verenigingen, instellingen of overheden waarvoor de begunstigde een vrijwillige activiteit uitoefent.²

De vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid, 9°, kan voor dezelfde verplaatsing of voor een deel hiervan niet worden gecumuleerd met de vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid, 14°.

§ 2. De vrijstelling waarin § 1, eerste lid, 20°, voorziet, is eveneens toepasselijk op de bijdragen en premies die door de werkgever of de onderneming ten laste worden genomen ten gunste van werknemers of bedrijfsleiders met loopbaanonderbreking of tijdskrediet, met brugpensioen of gepensioneerd of werknemers of bedrijfsleiders die naar een andere werkgever of naar een andere onderneming zijn overgestapt.

De in § 1, eerste lid, 20°, bedoelde collectieve of individuele toezeggingen zijn:

1° toezeggingen die uitsluitend tot doel hebben medische kosten te vergoeden die verband houden met hospitalisatie, dagverpleging, ernstige aandoeningen en palliatieve thuiszorg van de werknemer of bedrijfsleider en in voorkomend geval van alle inwonende gezinsleden;

2° toezeggingen die uitsluitend tot doel hebben specifieke kosten te vergoeden, veroorzaakt door de afhankelijkheid van de werknemer of bedrijfsleider;

² Art. 2: aanvulling.

3° les engagements qui prévoient exclusivement le versement d'une rente dans le cas où le travailleur ou le dirigeant d'entreprise est la victime d'une affection grave;

4° les assurances de personnes ou engagements similaires autres que les engagements visés ci-avant et au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° et 19°, pour autant que ces assurances ou engagements répondent simultanément aux conditions suivantes:

a) les contrats d'assurance ou les engagements peuvent être considérés comme un complément d'avantages attribués dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale;

b) les contrats et engagements ne peuvent prévoir que des versements pendant le contrat de travail des personnes précitées. Des périodes de suspensions de contrat de travail sont également prises en considération.

En ce qui concerne les travailleurs visés à l'article 30, 1°, et les dirigeants d'entreprise visés à l'article 30, 2°, qui ne sont pas rémunérés régulièrement conformément aux dispositions de l'article 195, § 1^{er}, alinéa 2, un engagement individuel visé à l'alinéa précédent n'est pris en considération pour l'exonération comme avantage de toute nature qu'à la condition qu'existe dans l'entreprise un engagement collectif accessible de manière identique et non discriminatoire aux travailleurs et dirigeants d'entreprise précités ou à une catégorie spécifique de ceux-ci.

Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, les termes suivants ont le sens défini ci-après:

- hospitalisation: tout séjour médicalement nécessaire d'au moins une nuit dans une institution légalement considérée comme une institution hospitalière;
- journée d'hospitalisation: le séjour médicalement nécessaire sans nuitée dans une institution légalement considérée comme une institution hospitalière;
- affections graves: les affections reconnues comme telles par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions;
- soins palliatifs à domicile: le traitement au domicile des patients en phase terminale orienté vers les besoins physiques et psychiques du patient et contribuant au maintien d'une certaine qualité de vie;
- dépendance: le besoin médicalement établi d'aide pour accomplir les activités ordinaires et instrumentales de la vie quotidienne.

3° les engagements qui prévoient exclusivement le versement d'une rente dans le cas où le travailleur ou le dirigeant d'entreprise est la victime d'une affection grave;

4° les assurances de personnes ou engagements similaires autres que les engagements visés ci-avant et au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° et 19°, pour autant que ces assurances ou engagements répondent simultanément aux conditions suivantes:

a) les contrats d'assurance ou les engagements peuvent être considérés comme un complément d'avantages attribués dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale;

b) les contrats et engagements ne peuvent prévoir que des versements pendant le contrat de travail des personnes précitées. Des périodes de suspensions de contrat de travail sont également prises en considération.

En ce qui concerne les travailleurs visés à l'article 30, 1°, et les dirigeants d'entreprise visés à l'article 30, 2°, qui ne sont pas rémunérés régulièrement conformément aux dispositions de l'article 195, § 1^{er}, alinéa 2, un engagement individuel visé à l'alinéa précédent n'est pris en considération pour l'exonération comme avantage de toute nature qu'à la condition qu'existe dans l'entreprise un engagement collectif accessible de manière identique et non discriminatoire aux travailleurs et dirigeants d'entreprise précités ou à une catégorie spécifique de ceux-ci.

Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, les termes suivants ont le sens défini ci-après:

- hospitalisation: tout séjour médicalement nécessaire d'au moins une nuit dans une institution légalement considérée comme une institution hospitalière;
- journée d'hospitalisation: le séjour médicalement nécessaire sans nuitée dans une institution légalement considérée comme une institution hospitalière;
- affections graves: les affections reconnues comme telles par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions;
- soins palliatifs à domicile: le traitement au domicile des patients en phase terminale orienté vers les besoins physiques et psychiques du patient et contribuant au maintien d'une certaine qualité de vie;
- dépendance: le besoin médicalement établi d'aide pour accomplir les activités ordinaires et instrumentales de la vie quotidienne.

3° toezeggingen die uitsluitend voorzien in de uitkering van een rente ingeval de werknemer of bedrijfsleider het slachtoffer is van een ernstige aandoening;

4° andere persoonsverzekeringen of gelijkaardige toezeggingen dan die welke hiervoor en in § 1, eerste lid, 18° en 19°, zijn bedoeld, voor zover deze verzekeringen of toezeggingen gelijktijdig aan de volgende voorwaarden voldoen:

a) de verzekeringscontracten of de toezeggingen kunnen worden beschouwd als een aanvulling van de voordelen toegekend in het kader van de wetgeving inzake de sociale zekerheid;

b) de contracten en toezeggingen mogen uitsluitend voorzien in uitkeringen tijdens het dienstverband van de voornoemde personen. Periodes van schorsing van het dienstverband worden ook in aanmerking genomen.

Voor de in artikel 30, 1°, bedoelde werknemers en de in 30, 2°, bedoelde bedrijfsleiders die overeenkomstig de bepalingen van artikel 195, § 1, tweede lid, niet regelmatig worden bezoldigd, komt een in het vorige lid bedoelde individuele toezegging slechts voor de vrijstelling als voordeel van alle aard in aanmerking op voorwaarde dat in de onderneming ook een collectieve toezegging bestaat die op eenzelfde en niet-discriminerende wijze toegankelijk is voor de genoemde werknemers en bedrijfsleiders of een bijzondere categorie ervan.

Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 20°, hebben de volgende termen de hiernavolgende betekenis:

- hospitalisatie: elk medisch noodzakelijk verblijf van ten minste één nacht in een instelling die wettelijk als ziekenhuisinstelling wordt aangezien;
- dagverpleging: het medisch noodzakelijk verblijf zonder overnachting in een instelling die wettelijk als ziekenhuisinstelling wordt aangezien;
- ernstige aandoeningen: aandoeningen die als zodanig door de minister bevoegd voor Sociale Zaken erkend zijn;
- palliatieve thuiszorg: de behandeling thuis van terminale patiënten die gericht is op de fysische en psychische noden van de patiënt en bijdragen tot het bewaren van een zekere kwaliteit van het leven;
- afhankelijkheid: de medisch vaststaande nood aan hulp voor het vervullen van gewone en instrumentele activiteiten van het dagelijkse leven.

3° toezeggingen die uitsluitend voorzien in de uitkering van een rente ingeval de werknemer of bedrijfsleider het slachtoffer is van een ernstige aandoening;

4° andere persoonsverzekeringen of gelijkaardige toezeggingen dan die welke hiervoor en in § 1, eerste lid, 18° en 19°, zijn bedoeld, voor zover deze verzekeringen of toezeggingen gelijktijdig aan de volgende voorwaarden voldoen:

a) de verzekeringscontracten of de toezeggingen kunnen worden beschouwd als een aanvulling van de voordelen toegekend in het kader van de wetgeving inzake de sociale zekerheid;

b) de contracten en toezeggingen mogen uitsluitend voorzien in uitkeringen tijdens het dienstverband van de voornoemde personen. Periodes van schorsing van het dienstverband worden ook in aanmerking genomen.

Voor de in artikel 30, 1°, bedoelde werknemers en de in 30, 2°, bedoelde bedrijfsleiders die overeenkomstig de bepalingen van artikel 195, § 1, tweede lid, niet regelmatig worden bezoldigd, komt een in het vorige lid bedoelde individuele toezegging slechts voor de vrijstelling als voordeel van alle aard in aanmerking op voorwaarde dat in de onderneming ook een collectieve toezegging bestaat die op eenzelfde en niet-discriminerende wijze toegankelijk is voor de genoemde werknemers en bedrijfsleiders of een bijzondere categorie ervan.

Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 20°, hebben de volgende termen de hiernavolgende betekenis:

- hospitalisatie: elk medisch noodzakelijk verblijf van ten minste één nacht in een instelling die wettelijk als ziekenhuisinstelling wordt aangezien;
- dagverpleging: het medisch noodzakelijk verblijf zonder overnachting in een instelling die wettelijk als ziekenhuisinstelling wordt aangezien;
- ernstige aandoeningen: aandoeningen die als zodanig door de minister bevoegd voor Sociale Zaken erkend zijn;
- palliatieve thuiszorg: de behandeling thuis van terminale patiënten die gericht is op de fysische en psychische noden van de patiënt en bijdragen tot het bewaren van een zekere kwaliteit van het leven;
- afhankelijkheid: de medisch vaststaande nood aan hulp voor het vervullen van gewone en instrumentele activiteiten van het dagelijkse leven.

§ 3. Lorsque les avantages et allocations visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° à 20°, font l'objet d'engagements dans le cadre d'un engagement de solidarité visé aux articles 10 et 11 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale ou dans le cadre d'un plan avec deux ou plusieurs engagements, les exonérations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° à 20°, ne sont applicables que pour autant que cet engagement de solidarité ou que ce plan soit géré de façon différenciée par l'entreprise d'assurance ou l'institution de prévoyance de sorte qu'à tout moment, pour chaque contribuable ou redevable, l'application d'un régime spécifique en matière d'impôt sur les revenus et de taxes assimilées au timbre peut être garanti tant en ce qui concerne le traitement des cotisations ou primes que des prestations.

§ 3. Lorsque les avantages et allocations visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° à 20°, font l'objet d'engagements dans le cadre d'un engagement de solidarité visé aux articles 10 et 11 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale ou dans le cadre d'un plan avec deux ou plusieurs engagements, les exonérations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° à 20°, ne sont applicables que pour autant que cet engagement de solidarité ou que ce plan soit géré de façon différenciée par l'entreprise d'assurance ou l'institution de prévoyance de sorte qu'à tout moment, pour chaque contribuable ou redevable, l'application d'un régime spécifique en matière d'impôt sur les revenus et de taxes assimilées au timbre peut être garanti tant en ce qui concerne le traitement des cotisations ou primes que des prestations.

§ 3. Wanneer de in § 1, eerste lid, 18° tot 20°, bedoelde voordelen en uitkeringen worden toegezegd in het kader van een solidariteitstoezegging als bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid of in het kader van een plan met twee of meer toezeggingen, zijn de in § 1, eerste lid, 18° tot 20°, beoogde vrijstellingen slechts van toepassing voor zover die solidariteitstoezegging of dat plan door de verzekeringsonderneming of voorzorgsinstelling op een gedifferentieerde wijze wordt beheerd zodat te allen tijde voor elke belastingplichtige of belastingschuldige de toepassing van het specifieke regime inzake inkomstenbelastingen en met het zegel gelijkgestelde taksen kan worden gewaarborgd zowel inzake de behandeling van de bijdragen of premies als van de uitkeringen.

§ 3. Wanneer de in § 1, eerste lid, 18° tot 20°, bedoelde voordelen en uitkeringen worden toegezegd in het kader van een solidariteitstoezegging als bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid of in het kader van een plan met twee of meer toezeggingen, zijn de in § 1, eerste lid, 18° tot 20°, beoogde vrijstellingen slechts van toepassing voor zover die solidariteitstoezegging of dat plan door de verzekeringsonderneming of voorzorgsinstelling op een gedifferentieerde wijze wordt beheerd zodat te allen tijde voor elke belastingplichtige of belastingschuldige de toepassing van het specifieke regime inzake inkomstenbelastingen en met het zegel gelijkgestelde taksen kan worden gewaarborgd zowel inzake de behandeling van de bijdragen of premies als van de uitkeringen.